



## **ПРОГРАММА**

**14 февраля 2025 г., пятница**

Место проведения: Университетская набережная, д.11

**Пленарное заседание. Ауд. 198**

Модератор: Ирина Михайловна Михайлова

11:00 Открытие конференции

Приветственное слово: декан филологического факультета СПбГУ *Михаил Витальевич Корышев*.

Приветственное слово: зав. кафедрой скандинавской и нидерландской филологии *Ирина Михайловна Михайлова*.

11:20 *Жаров Борис Сергеевич* (СПбГУ). Комедии Хольберга на берегах Невы.

11:45 *Чекалина Елена Михайловна* (МГУ им. М.В. Ломоносова). Общественная дискуссия о формах местоимения 3 лица множественного числа в шведском языке. (*дистанционно*)

12:10 *Бондарко Николай Александрович* (ИЛИ РАН). Переложения и переводы библейских текстов на западногерманские языки Раннего средневековья: основные проблемы и перспективы исследований.

12:35 *Дорофеева Елена Аркадьевна* История создания и публикации первого полного перевода «Старшей Эдды» Софьи Свириденко.

**13:00-14:00 перерыв на обед**

**Секция «Лингвистические проблемы скандинавистики  
и нидерландистики». Ауд. 243 (Кинозал)**

Модератор: Александра Николаевна Ливанова

14:00-16:30

14:00 *Немцева Анастасия Алексеевна* (МГУ им. М. В. Ломоносова) Особенности употребления лексем *det* и *andet* в датском языке.

14:20 *Крылова Эльвира Борисовна* (МГУ им. М. В. Ломоносова) Особенности вербальных конструкций с глаголами позиции в датском языке. (*дистанционно*)

14:40 *Никуличева Дина Борисовна* (Институт языкознания РАН) Субъективные пространства в датской языковой культуре: грамматика, лексика, фразеология.

15:00 *Авакова Юлия Михайловна* (МГИМО МИД России). Концепция «верховенства права» (*rule of law*): установление содержания и варианты перевода на датский язык.

**15:20-15:40 кофе-брейк**

15:40 *Мамаева Наталья Владимировна* (СПбГУ) Наречные аппроксиматоры в конструкциях со значением приблизительного количества (на материале шведского языка).

16:00 *Ретина Ксения Сергеевна* (МГИМО МИД России) Вспомогательный глагол *gaan* в конструкциях с футуральным значением в западно-фламандских диалектах. (*дистанционно*)

16:20 *Ливанова Александра Николаевна* (СПбГУ)  
Оценочность в словаре: случай *håndstrikket*.

**Секция «История литератур Скандинавских стран и  
Нидерландов». Ауд. 198**

**Памяти ученого и учителя И. П. Куприяновой**

Модератор: Полина Александровна Лисовская

14:00-17:10

14:00 *Сойни Елена Григорьевна* (Институт языка,  
литературы и истории Карельского научного центра РАН)  
Триада "лес- сад -дерево" в поэзии Финляндии на  
шведском и финском языках. (*дистанционно*)

14:20 *Сазонова Любовь Юрьевна* (СПбГУ) Инструменты и  
орудия в метафорической "битве" за поэзию Эдит  
Сёдергран (1892-1923).

14:40 *Востров Алексей Владимирович* (СПбПУ)  
Литературный архипелаг: Аландский особенный текст.

15:00 *Гвоздецкая Наталья Юрьевна* (РГГУ; Сретенская  
духовная академия) Латинский гимн святому епископу  
Торлаку: источники и параллели. (*дистанционно*)

15:20 *Сурков Владислав Витальевич* (ИМЛИ РАН) Лирика  
Э.Г. Гейера: на границе «Готского Союза» и «Союза  
Авроры». (*дистанционно*)

**15:40-16:10 кофе-брейк**

16:10 *Коровин Андрей Викторович* (ИМЛИ РАН) «Книга картин без картин» Х.К. Андерсена как жанровый эксперимент.

16:30 *Ломагина Анастасия Всеволодовна* (РГПУ им. А. И.Герцена) Топос Севера в прозаических текстах Б. С. Ингеманна. *Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А. И. Герцена (проект № 61-ВГ)*

16:50 *Ермакова Ольга Сергеевна* (СПбГУ) Skillingsviser: тру-крайм XVII-XVIII вв.

### **15 февраля, суббота**

Место проведения: Университетская набережная, д.11

#### **Секция «Современные лингвистические проблемы скандинавистики». Ауд. 163**

Модератор: Елена Александровна Гурова

11:00-13:20

11:00 *Алёшин Алексей Сергеевич* (СПбГУТ) Базовые модели шведских пословиц и антипословиц сравнительной семантики.

11:20 *Жильцова Елена Леонидовна* (МГУ им. М.В. Ломоносова) Словообразовательные особенности новейшей лексики в шведском языке.

11:40 *Етимахова Александра Сергеевна* (Северный

(Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова) Качественный и количественный анализ рукописного англо-русского морского словаря.

12:00 *Яковлева Александра Алексеевна* (СПбГУ) Заимствованные междометия в северном и южном вариантах нидерландского языка.

12:20 *Темников Никита Андреевич* (СПбГУ) Социальная вариативность языка и корпусная лингвистика: возможности и перспективы (на материале нидерландского языка).

12:40 *Гурова Елена Александровна* (СПбГУ) Маркер вежливости please в датском языке.

**Секция «История литератур Скандинавских стран и Нидерландов». Ауд. 198**

**Памяти ученого и учителя И. П. Куприяновой**

Модератор: Полина Александровна Лисовская

11:00-13:30

11:00 *Ковалев Борис Вадимович* (СПбГУ) Сведенборг и Борхес: еще раз о влиянии мистика на мистификатора.

11:20 *Крупенина Мария Игоревна* (Государственный академический университет) Специфика фантастического в трилогии о Тони Агнес фон Крусеншерна. (*дистанционно*)

11:40 *Лисовская Полина Александровна* (СПбГУ) Образы русских в творчестве Августа Стриндберга.

12:00 *Полушкин Александр Сергеевич* (Челябинский государственный университет) Пер Лагерквист и "нобелевский формат". (дистанционно)

12:20 *Пешкова Виктория Вячеславовна* (ИМЛИ РАН) Сюжет и композиция как формы выражения авторского сознания в сборнике новелл Сигбьёрна Обстфеллера «Две новеллы». (дистанционно)

12:40 *Люстров Михаил Юрьевич* (ИМЛИ РАН) Московитская тема в “Kort Berättelse om Wäst Indien eller America”.

13:00 *Жилюк Сергей Александрович* (СПбГУ) Смерть Сигурда-Зигфрида в скандинавской и немецкой литературных традициях.

### **Секция «Актуальные проблемы перевода». Ауд. 166**

Модератор: Ирина Михайловна Михайлова

11:00-14:15

11:00 *Векишина Екатерина Дмитриевна* (Голландский институт в Санкт-Петербурге, Представительство "Университет г. Амстердама" в Санкт-Петербурге) Культурно-специфическая лексика в романе Мультагули «Макс Хавелар».

11:20 *Калугина Полина Павловна* (МГИМО МИД России) Особенности идиоматики в политическом дискурсе нидерландского языка

11:40 *Михайлова Ирина Михайловна* (СПбГУ) Об опыте

коллективного перевода нидерландского рукописного травелога (1744 г.).

12:00 *Попова Ольга Валентиновна* (ФГОУ ВО «Северный государственный медицинский университет») Преодоление трудностей перевода с русского языка на норвежский (на материале произведений Б.В.Шергина). (дистанционно)

12:20 *Наумова Анастасия Васильевна* (МГЛУ) Выбор специальной и диалектной лексики при работе над переводом на русский язык романа Роя Якобсена «Незримые».

### **12:40-13:10 Кофе-брейк**

13:10 *Краснова Елена Всеволодовна* (независимый исследователь) Повторный перевод сказки Х. К. Андерсена «Ледяная дева». (дистанционно)

13:30 *Тишунина Анастасия Олеговна* (независимый исследоваатель) Сборник сказок "Svenska folksagor": его составители Гуннар Хюльтен-Каваллиус и Джордж Стивенс и первый перевод на русский язык (дистанционно).

13:50 *Светозарова Наталия Дмитриевна* (СПбГУ) Заголовок как переводческая проблема (на материале переводов юмористической лирики Кристиана Моргенштерна). (дистанционно)



**Секция «Междисциплинарные исследования в сфере скандинавистики и нидерландистики».**

**Ауд. 243 (Кинозал)**

Модератор: Анастасия Всеволодовна Ломагина

11:00-14:10

11:00 *Юрьев Андрей Алексеевич* (Российский государственный институт сценических искусств, Санкт-Петербург) "Привидения" Хенрика Ибсена: возможности сценического прочтения.

11:20 *Коноплева Татьяна Олеговна; Печинкина Ольга Владиславовна* (ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова») Образ Рождества в детской и подростковой литературе Швеции.

11:40 *Батанова Амина Фаридовна* (независимый исследователь) Иллюстрирование исландских саг в XIX-XX вв.: разнообразие творческих подходов и их взаимосвязь с культурно-историческим контекстом.

12.00 *Кобленкова Диана Викторовна* (Всероссийский государственный университет кинематографии им. С.А. Герасимова) Фильм Роя Андерссона "О бесконечности" в контексте шведских литературных и кинематографических дискуссий о христианском гуманизме.

12.20 *Степаненко Евгения Александровна* (ВГКБОУ ВО "Военный университет им. князя Александра Невского" Министерства обороны Российской Федерации) Кое-что о голландской независимости. Акт о клятвенном отречении и Декларация независимости Герта Вилдерса как примеры национальной политической метафоры.

*(дистанционно)*

### **12:40-13:10 Кофе-брейк**

13:10 *Туник Мария Денисовна* (Центр германских исследований Отдела страновых исследований Института Европы РАН) Язык современного политического и экономического дискурса в Нидерландах. *(дистанционно)*

13:30 *Посаженикова Анастасия Антоновна* (ИМЭМО РАН, МГИМО МИД России) Как говорит Вилдерс: особенности предвыборного дискурса правых популистских партий в Нидерландах и Фландрии (на примере кампаний 2019-2024 гг.).

13:50 *Комиссарова Жанна Николаевна, Сергеев Егор Александрович* (МГИМО МИД России) «Экономика Бенилюкса для студентов» - презентация учебного пособия «Экономика стран Бенилюкса» (авторы Е.А. Сергеев, Ж.Н. Комиссарова. М.: МГИМО-Университет, 2025).